

OMEGA

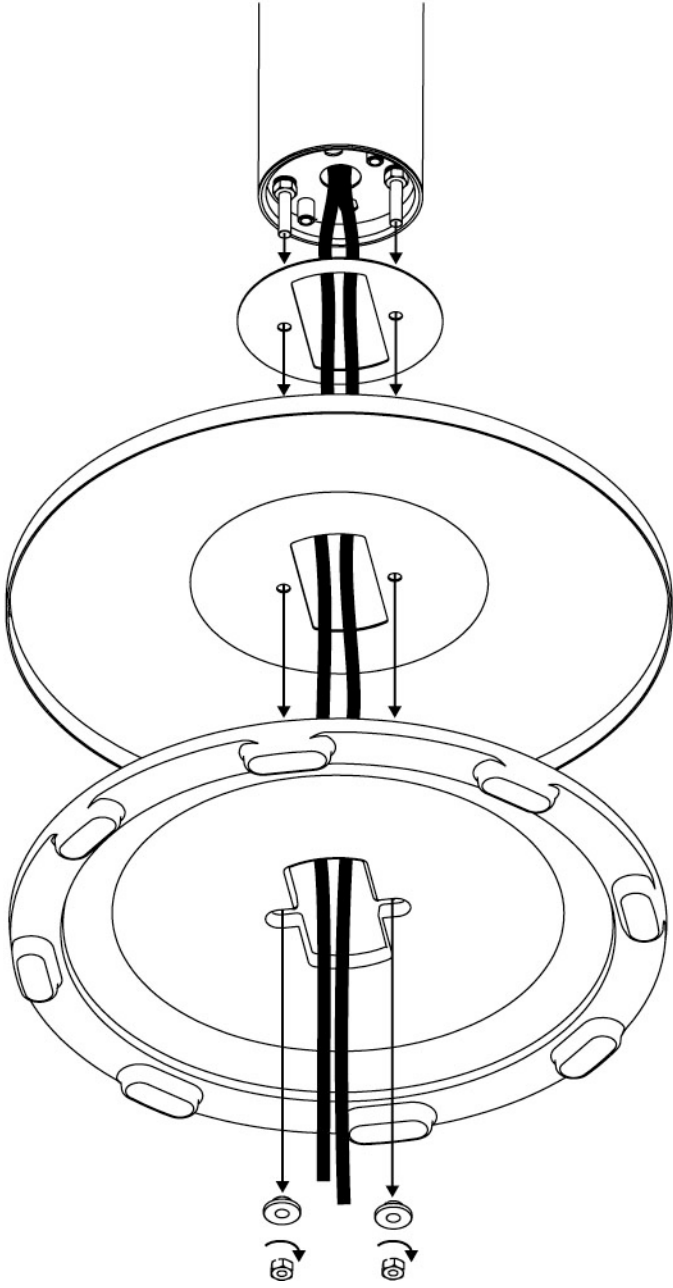
*design by
Yaacov Kaufman*

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instruccions

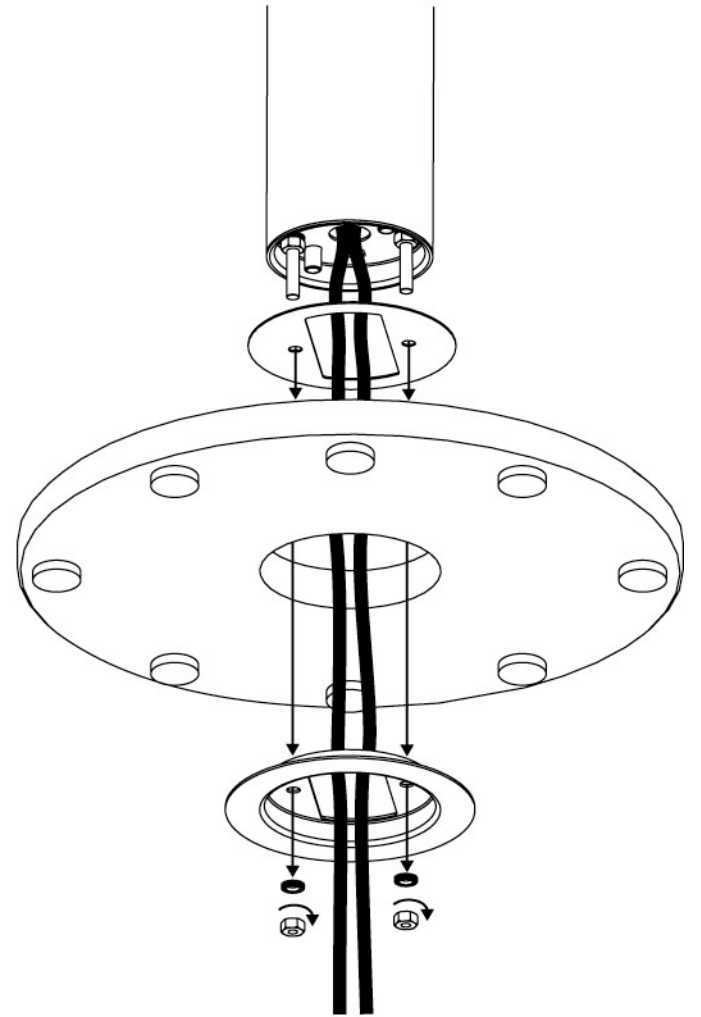


LUMINA
www.lumina.it

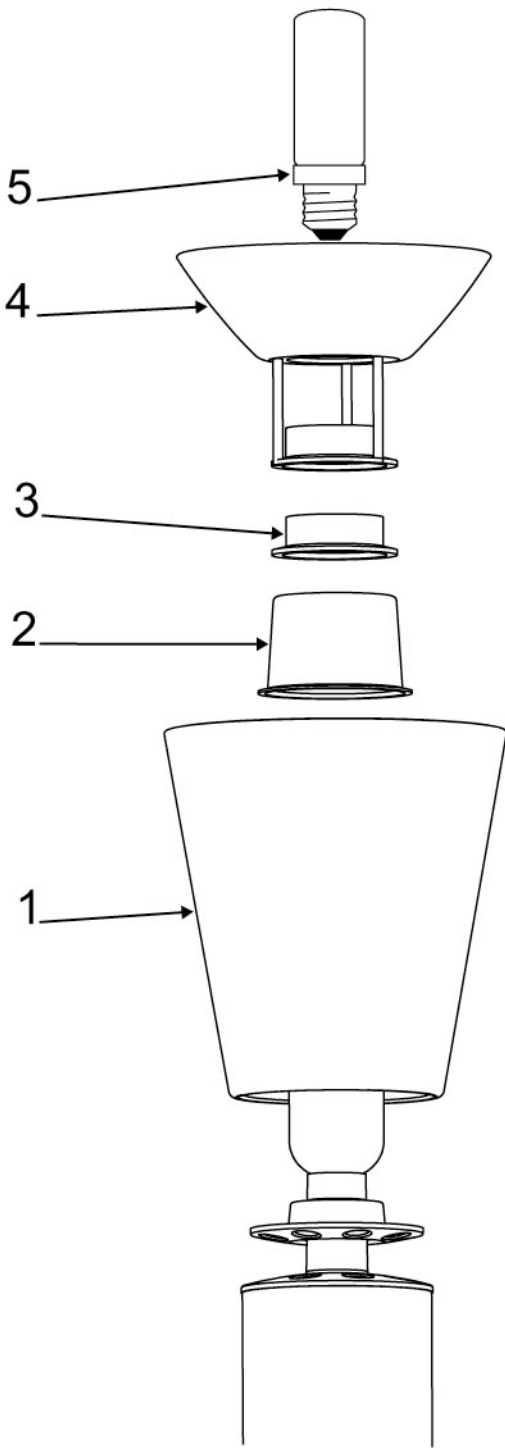
1



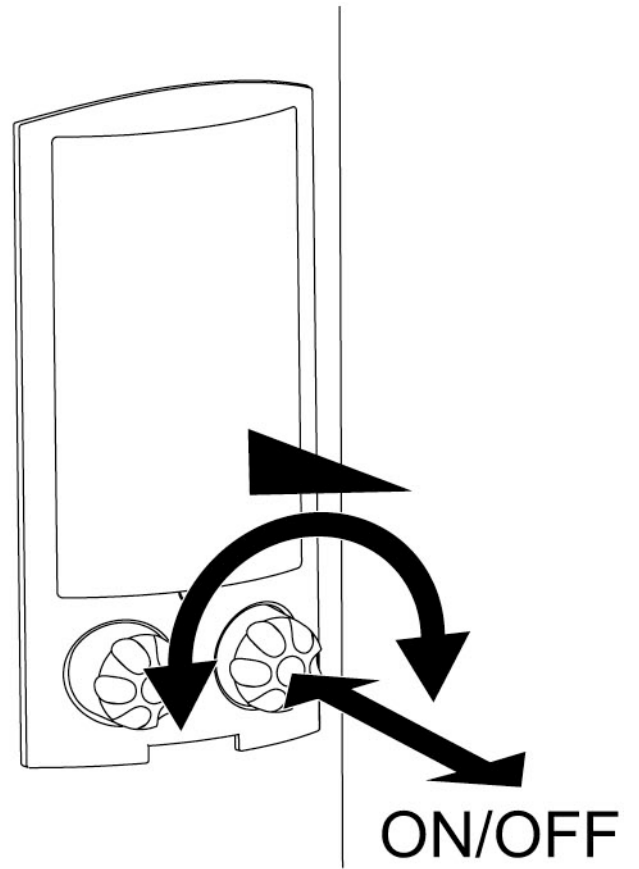
2



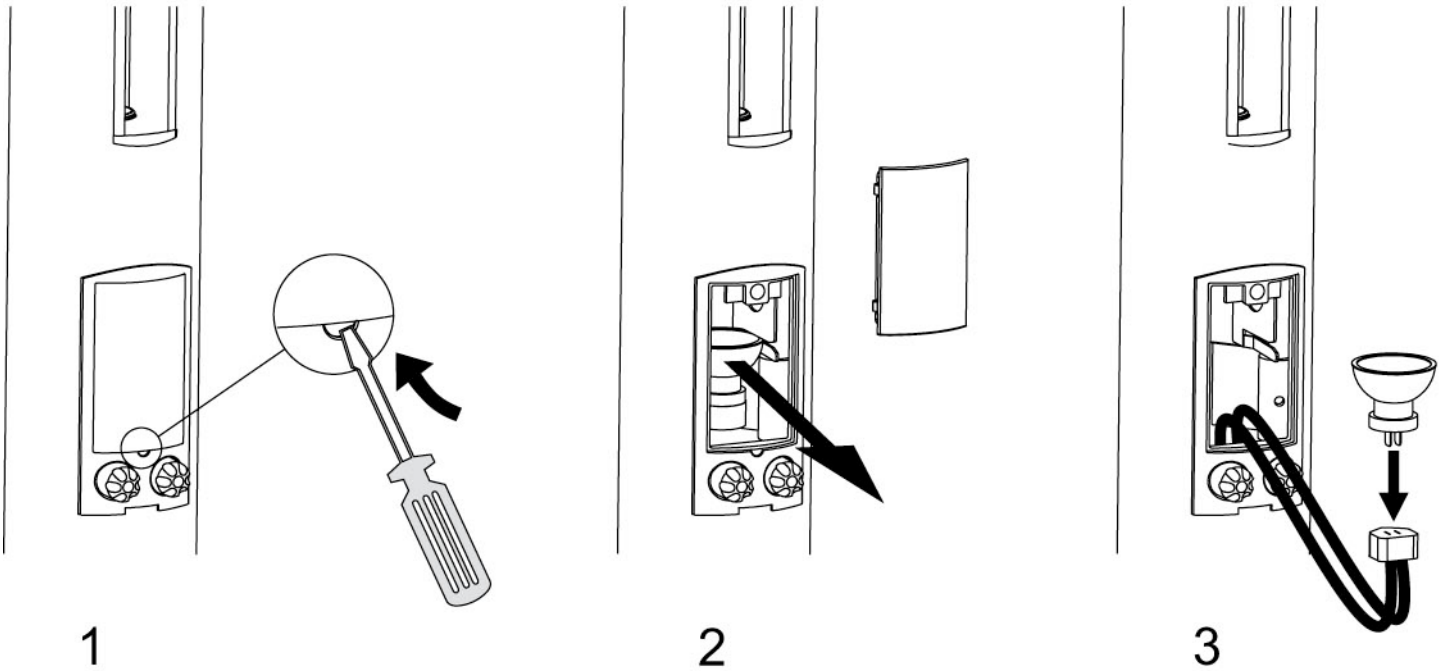
3



4





5






Serie di apparecchi a sospensione in acciaio ed alluminio per illuminazione diretta verso il basso.
Versioni fisse o regolabili in altezza con sistemi di contrappesi in acciaio e cavi in poliestere nero.
Possono essere utilizzate varie sorgenti luminose con attacco E27, secondo quanto indicato in fig.1.

Nel caso di uso di lampadine alogene, usare solo lampadine a doppio involucro .

Il simbolo  indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato.

Attenzione: nelle versioni regolabili (con contrappeso) il montaggio dovrà essere eseguito in modo che questa prescrizione sia soddisfatta a lampada completamente abbassata e contrappeso a fine corsa in alto. (Fig. 7)

 Apparecchio idoneo ad essere montato su superfici normalmente incombustibili.
Solo per uso interno.

Prima di eseguire il montaggio, leggere attentamente le istruzioni e togliere corrente all'impianto elettrico.

Si consiglia di far eseguire il montaggio da personale specializzato.

Togliere tensione all'impianto prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio (sostituzione lampadina, pulizia ecc.).


Montaggio dei modelli fissi (cod. 620, 640, 660)

Figura 2: L'apparecchio deve essere montato decentrato, rispetto al punto luce, di almeno 7 cm.

Con la dima (X) di foratura inserita nell'imballo, praticare due fori (A) Ø 8 mm nel soffitto (Omega 42 interasse fori 41,4 cm; Omega 56 interasse fori 56,2 cm) ed usando i tasselli in dotazione (o altri adatti al tipo di soffitto) montare i due sostegni per il cavetto di sospensione.

Importante: le scanalature dei sostegni devono essere parallele rispetto al cavetto di sospensione.


Figura 3: Agganciare l'apparecchio ai sostegni: per regolarne l'altezza, agire come indicato in figura, eseguendo sul cavetto un doppio nodo.


Figura 4: Montare la piastra dei collegamenti elettrici sul punto luce, collegare i cavi dell'impianto elettrico alla morsettiera, avendo cura di collegare il cavo giallo-verde alla morsettiera di terra, contrassegnata dal simbolo  **Attenzione:** il circuito di terra deve essere a norme.

Il cavo elettrico deve essere montato sufficientemente lento in modo che il peso dell'apparecchio sia interamente sostenuto dal cavetto in poliestere.




Serie von Hängeleuchten aus Stahl und Aluminium für direkte Beleuchtung. Fix oder in der Höhe verstellbare Versionen (Seilzug aus schwarzem Polyester mit Gegengewichte aus Stahl). Es können verschiedene Leuchtmittel mit Fassung E27 verwendet werden, siehe Abbildung 1.

Bei Verwendung von Halogenlampen nur mit die doppeltem Glas montieren .

Das Symbol  zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden

Gegenstand auf. Achtung: Die höhenverstellbare Version (mit Gegengewicht) sollte so montiert werden, dass die Vorschrift (Abbildung 7) eingehalten wird.

 Die Leuchte kann auf normal entzündbaren Flächen verwendet werden.

Nur für Innenbereich geeignet.

Bitte vor der Montage die Montageanleitung aufmerksam lesen und den Stromkreis unterbrechen. Wir empfehlen, die Montage vom Fachpersonal ausführen zu lassen.

Vor jedem Eingriff an der Leuchte (Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.) Stromkreis unterbrechen.

Montage der fixen Version (Kod. 620, 640, 660)


Abbildung 2: Die Leuchte soll mindestens 7 cm dezentralisiert vom Anschlußpunkt montiert werden.

Mittels der mitgelieferten Bohrschablone (X) zwei Löcher (A) Ø 8 mm an der Decke (Omega 42 Löcher-Achseabstand 41,4 cm; Omega 56 Löcher-Achseabstand 56,2 cm) bohren und die mitgelieferten Dübel (oder andere zur Decke passend) für die Montage der zwei Halterungen des Aufhängungskabels verwenden.

Wichtig: Die Auskehrlungen der Halterungen sollen parallel zum Aufhängungskabel sein.

Abbildung 3: Die Leuchte in die Halterungen einhängen. Zur Regulierung der Höhe -siehe Abbildung- das Aufhängungskabel mit einem doppelten Knoten festmachen.

Abbildung 4: Die Kabelplatte auf den Anschlußpunkt montieren. Die Kabel mit dem Klemmbrett verbinden und beachten, dass das gelb-grüne Kabel mit der Erdungsklemme, gekennzeichnet mit

 verbunden wird. **Achtung:** Die Erdung muss den Normen entsprechen.

Das Leitungskabel soll genügend locker montiert werden, damit das Gewicht der Leuchte in jeder Position vom Polyesterkabel gehalten wird.


Montaggio dei modelli regolabili con contrappeso (cod. 630, 650, 670)

Figura 2: L'apparecchio deve essere montato decentrato, rispetto al punto luce, di almeno 7 cm. Con la dima (X) di foratura inserita nell'imballo praticare due fori (B) (Ø 8 mm) nel soffitto (OMEGA 28 - 29 cm) (OMEGA 42 - 44 cm) (OMEGA 56 - 58,7 cm) ed usando i tasselli in dotazione (o altri adatti al tipo di soffitto) montare i due sostegni per il cavetto di sospensione.

Importante: le scanalature dei sostegni devono essere parallele rispetto al cavetto di sospensione.

Figura 5: Agganciare la lampada ai sostegni facendo passare il cavetto in poliestere come indicato in figura ed agganciare il contrappeso.

Regolare l'altezza di montaggio dell'apparecchio in modo che il contrappeso non possa urtare il corpo dell'apparecchio stesso. Per regolare la lunghezza del cavetto, agire come indicato in figura, eseguendo sul cavetto un doppio nodo.

Figura 4: Montare la piastra dei collegamenti elettrici sul punto luce, collegare i cavi dell'impianto elettrico alla morsettiera, avendo cura di collegare il cavo giallo-verde alla morsettiera di terra, contrassegnata dal simbolo  **Attenzione:** il circuito di terra deve essere a norme.

Il cavo elettrico deve essere montato sufficientemente lento in modo che in qualsiasi posizione il peso dell'apparecchio sia sostenuto dal cavetto in poliestere.

Figura 6: Illustra il montaggio del supporto decentramento del cavo elettrico, se utilizzato.

Attenzione: per alzare o abbassare il corpo apparecchio (modelli regolabili) agire esclusivamente sul corpo stesso, non eseguire il movimento alzando o abbassando il contrappeso.

Lampada conforme alle vigenti normative europee, corredata di attestato di conformità rilasciato da:



La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



Montage der höhenverstellbaren Versionen mit Gegengewicht (Kod. 630, 650, 670)

Abbildung 2: Die Leuchte soll mindestens 7 cm. dezentralisiert vom Anschlußpunkt montiert werden.


Mittels der mitgelieferten Bohrschablone (X) zwei Löcher (B) (Ø 8 mm) in die Decke (OMEGA 28 - 29 cm) (OMEGA 42 - 44 cm) (OMEGA 56 - 58,7 cm) bohren und die mitgelieferten Dübel (oder andere zur Decke passend) für die Montage der zwei Halterungen des Aufhängungskabels verwenden.

Wichtig: Die Auskehrlungen der Halterungen sollen parallel zum Aufhängungskabel sein.

Abbildung 5: Die Leuchte in die Halterung einhängen und das Polyesterkabel gemäß Abbildung durchziehen. Das Gegengewicht anhängen. Die Höhe der Leuchte so regulieren, damit das Gegengewicht nicht an die Leuchte stößt.

Zur Regulierung der Höhe - siehe Abbildung - das Aufhängungskabel mit einem doppelten Knoten festmachen.

Abbildung 4: Die Kabelplatte auf den Anschlußpunkt montieren. Die Kabel mit dem Klemmbrett verbinden und beachten, dass das gelb-grüne Kabel mit der Erdungsklemme, gekennzeichnet mit

 verbunden wird. **Achtung:** Die Erdung muss den Normen entsprechen.

Das Leitungskabel soll genügend locker montiert werden, damit das Gewicht der Leuchte in jeder Position vom Polyesterkabel gehalten wird.

Abbildung 6: Zeigt die Montage der Kabeldezentralisierung sofern notwendig.

Achtung: Um die Höhe der Leuchte zu verändern (verstellbare Versionen), bitte nur den Leuchtenkörper anfassen. Die Höhenverstellung nicht mit dem Gegengewicht ausführen.

Die Leuchte entspricht den geltenden europäischen Sicherheitsnormen. Der Prüfbericht wurde ausgestellt von:



Bitte vor der Montage die Montageanleitung aufmerksam lesen und aufbewahren. Die Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn diese Anleitung genau beachtet wird.


GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.






Range of hanging light fittings constructed in steel and aluminium for direct downwards lighting. The appliances can be fixed or adjustable in height by means of a steel counterbalance and a black polyester rope device.

Many different bulbs with socket E27 (E 26) can be used (see fig. 1).

When fitting halogen bulbs, use double shell type .

The Symbol  recommends the minimum distance to be kept from the lighted object.

Attention: the assembling of the adjustable types (with counterbalance) must be carried out so that the overmentioned prescription is respected when the fitting is in the lowest position and the counterbalance in the upper position. (Fig. 7)



This light fitting can be used on normally flammable surfaces.

Only for interiors.

Attention: before installing the light fitting, carefully read the instructions and turn off the main switch.

The light fitting should be installed by an electrical technician.


Switch off the main before doing any maintenance operation (installing, relamping, cleaning of parts etc.).

Assembling of the fixed models (cod. 620,640,680)

Figure 2: The light fitting must hang at least 7 cm (2¾") aside of the electrical connection canopy; use the carton template (X) contained in the packaging to drill the two holes (A) Ø 8 mm. (5/16") in the ceiling (Omega 42, distance 41,4 cm. -16¼"-, Omega 56 distance 56,2 cm. -22 1/8"-), then set in place the two dowels included in the packaging (or others suitable for the type of the ceiling) and the two hangers for the suspension rope.

Attention: the grooves of the hangers must be parallel to the rope.

Figure 3: Hang the fitting to the ceiling supports: to adjust the height, actuate as shown, making a double knot on the rope.


Figure 4: Set the canopy in position, on the main electrical cables, connect the cables to the terminal block paying attention that the yellow-green one is connected to the earth terminal marked .


Attention: the earth circuit must be realized according to the security norms.

The electrical cable must be left loose, so that in any position the weight of the fitting is held by the rope.



Une série de suspensions en acier et aluminium pour éclairage direct vers la bas. Disponibilité de versions fixes ou réglables en hauteur au moyen de contrepoids en acier et de câbles en polyester noir. Possibilité de plusieurs sources avec douilles E27, suivant le croquis n.1.

En cas d'utilisation d'ampoule halogène, choisir le type double verre .

L'indication  se réfère à la distance minimale à garder des objets illuminés.

Attention: versions réglables (avec contrepoids) il faut effectuer le montage de façon telle à respecter la distance minimale indiquée lorsque la lampe est dans sa position plus basse avec son contrepoids dans sa position plus élevée, c'est à dire à l'extrémité de son amplitude. (Image 7)



Appareil indiqué pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.

Emploi à l'intérieur exclusivement.

Avant d'en procéder au montage, lisez attentivement les instructions et coupez le courant du réseau.

Nous recommandons de faire effectuer le montage que par des professionnels experts.

Coupez le courant d'alimentation avant d'effectuer toute opération sur l'appareil (montage, remplacement de l'ampoule, nettoyage, etc.)


Montage des versions fixes (cod. 620, 640, 660)

Image 2: Il faut décentrer l'appareil à 7 cm environ du point de sortie des câbles du plafond.

Faites des trous (A) (Ø 8 mm) dans le plafond (Omega 42 interaxe des trous 41,4 cm; Omega 56 interaxe des trous 56,2 cm) par le gabarit qui est livré avec l'appareil: utilisez les tampons qui sont livrés avec l'appareil (ou d'autres en fonction du type de plafond). Montez les deux supports pour le fil de suspension.

Important: les rainures des supports doivent être parallèles au fil de suspension.

Image 3: Accrochez l'appareil aux supports: pour régler la hauteur suivez le croquis: faites un double noeud.

Image 4: Montez la plaque des connections électriques sur le point de sortie des fils du réseau, branchez les fils du réseau au bordier, prenant garde de connecter la câble jaune-vert au bordier de terre, marqué par le symbole  **Attention:** le circuit de terre doit être conforme aux normes.

Il faut que le câble soit assez lâche de telle façon que le poids de l'appareil soit soutenu par le câble en polyester en tout cas.

Mounting of the adjustable models (with counterbalance, cod. 630, 650, 670)


Figure 2: The light fitting must hang at least 7 cm. aside of the electrical connection canopy: use the carton template (X) contained in the packaging to drill the two holes (B) (Ø 8 mm) in the ceiling (OMEGA 28 – 29 cm) (OMEGA 42 – 44 cm) (OMEGA 56 – 58,7 cm) , then set in place the two dowels provided with the fitting (or others suitable for the type of the ceiling) and the two hangers for the suspension rope.

Attention: the groove of the hanger must be parallel to the rope.

Figure 5: Hang the fittings to the ceiling's supports, setting the rope as indicated and hang in position the counterbalance.

Set the assembling of the fitting so that the counterbalance should not knock the metallic diffuser: the correct length of the rope can be adjusted as shown in the figure: the rope must be secured with a double knot.

Figure 4: Set in position, on the main electrical cables, the canopy, connect the cables to the terminal

block paying attention that the yellow-green one is connected to the earth terminal marked .

Attention: the earth circuit must be realized according to the security norms.

The electrical cable must be left loose so that in any position, the weight of the fitting is held by the rope.

Figure 6: Shows how to secure the decentralizing support for the electrical cable, if used.

Attention: to move up and down the metallic reflector, always actuate the same reflector, never the counterbalance.

This light fitting perfectly conforms to the European safety rules in force and it is certified by:



Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



Montage des versions réglables avec contrepoids (cod. 630, 650, 670)


Image 2: Il faut décentrer l'appareil à 7 cm environ du point de sortie des câbles du plafond.

Faites des trous (B) (Ø 8 mm) (OMEGA 28 – 29 cm) (OMEGA 42 – 44 cm) (OMEGA 56 – 58,7 cm) par le gabarit (X) qui est livré avec l'appareil: utilisez les tampons qui sont livrés avec l'appareil (ou d'autres en fonction du type de plafond). Montez les deux supports pour le fil de suspension.

Important: les rainures des supports doivent être parallèles au fil de suspension.

Image 5: Accrochez l'appareil aux supports: faites passer le câble en polyester comme indiqué dans le croquis. Accrochez le contrepoids.

Régalez la hauteur de montage de l'appareil de telle façon que le contrepoids n'ait pas à toucher le corps même de l'appareil. Pour régler la longueur du fil, faites un double noeud suivant le croquis.

Image 4: Montez la plaque des connections électriques sur le point de sortie des fils du réseau, branchez les fils du réseau au bordier, prenant garde de connecter la câble jaune-vert au bordier de terre, marqué par le symbole  **Attention:** le circuit de terre doit être conforme aux normes.

Il faut que le câble soit assez lâche de telle façon que le poids de l'appareil soit soutenu par le câble en polyester en tout cas.

Image 6: C'est pour vous montrer le montage du support pour la décentralisation, dans le cas où cela serait nécessaire.

Attention: pour monter et baisser le corps de l'appareil (versions réglables) ne touchez pas le contrepoids. Il faut toucher le corps.

Appareil conforme aux normes de sécurité Européennes en vigueur et certifié par:




La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.


GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.




E

Colección de lámparas de suspensión en acero y aluminio con haz de iluminación directa hacia abajo. Existen dos versiones: fija y de altura ajustable mediante contrapeso y cables de polyester negro. Pueden utilizarse varias bombillas con enchufe E27, según se indica en fig. 1.

De emplear una bombilla halógena, ponerla de doble vidrio .

El símbolo  0,5m indica la distancia mínima que debe mantenerse respecto a los objetos iluminados. Atención: en los modelos ajustables (con contrapeso) el montaje tiene que hacerse siguiendo las instrucciones con el difusor metálico abajo del todo y el contrapeso arriba del todo. (Fig. 7)

 Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables. Aparato idóneo solo para interiores.

ATENCIÓN: antes de montar el aparato, leer detenidamente estas instrucciones y cortar la tensión general.

Se aconseja hacer realizar el montaje por un técnico eléctrico profesional.

Cortar la tensión general antes de efectuar cualquiera operación de mantenimiento al aparato (instalación, reemplazo de bombillas, limpiado de partes etc.)


Montaje de los modelos fijos (cod. 620,640,660)

Fig. 2: El aparato debe ser montado descentrado con respecto a la toma de corriente (aproximadamente 7 cm)

Utilizando el escantillón (X) incluido en el carton, hacer dos agujeros (A) Ø 8 mm. (Omega 42 distancia 41,4 cm, Omega 56 distancia 56,2 cm) en el techo, introducir los tacos suministrados (u otros adecuados al tipo de techo) y fijar los dos soportes para el cable de suspensión.

Atención: las ranuras de los soportes tienen que ser paralelas al cable de suspensión.

Fig. 3: Colgar el aparato a los soportes: para ajustar la altura, actuar como se indica, haciendo un doble nudo sobre el cable de suspensión.

Fig. 4: Fijar la base del rosetón sobre la toma de corriente y conectar los cables de la instalación eléctrica a la mordaza, teniendo cuidado de conectar el cable verde-amarillo con la mordaza de tierra que esta marcada  **Atención:** el circuito de tierra debe ser conforme a las normas de seguridad.

Dejar el cable eléctrico un poco flojo para que, en cualquiera posición, el aparato quede suspendido solamente por el cable en polyester.


Montaje de los aparatos ajustables (con contrapeso: cod. 630, 650,670)

Fig. 2: El aparato debe ser montado descentrado con respecto de la toma de corriente (mínimo 7 cm). Utilizando el escantillón (X) para horadar incluido en el cartón, hacer dos agujeros (B) (Ø 8 mm) (OMEGA 28 – 29 cm) (OMEGA 42 – 44 cm) (OMEGA 56 – 58,7 cm) introducir los tacos suministrados (u otros adecuados al tipo de techo) y fijar los dos soportes por el cable de suspensión.

Atención: las ranuras de los soportes tienen que ser paralelas al cable de suspensión.

Fig. 5: Colgar el aparato a los soportes colocando el cable en polyester como se indica y colgar el contrapeso.

Ajustar la altura del aparato de forma tal que el contrapeso no pueda golpear el difusor metálico: para ajustar el largo del cable de polyester, actuar como se indica, haciendo un doble nudo sobre el cable.

Fig. 4: Fijar la base del rosetón sobre la toma de corriente y conectar los cables de la instalación eléctrica a la mordaza, teniendo cuidado de conectar el cable verde-amarillo con la mordaza de tierra que esta marcada  **Atención:** el circuito de tierra debe ser conforme a las normas de seguridad.

Dejar el cable eléctrico un poco flojo para que, en cualquiera posición, el aparato quede suspendido solamente por el cable en polyester.

Fig. 6: Explica el montaje del soporte de descentralización, si se utiliza.

Atención: Para subir o bajar el difusor metálico (modelos ajustables), desplazar el difusor, nunca el contrapeso.

Aparato conforme a las normas europeas vigentes y certificado por:



La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

- staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;
- lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolare modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.

Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impediendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anormali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigefügte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

- Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.
- Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stucked on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredfully handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous: Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'averait endommagé ou s'ils s'avaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

info@lumina.it



LUMINA ITALIA Srl
via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA DEUTSCHLAND GmbH
Postfach 1208
D-71113 Gärtringen
Tel. 07034 21998
Fax 07034 20175

LUMINA SCHWEIZ GmbH
Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338

cod. 4000400